



ISTITUTO COMPRENSIVO II – UDINE  
VIA PETRARCA, 19 – 33100 UDINE  
TEL./FAX. 0432 299029  
[e-mail:udic842006@istruzione.it](mailto:udic842006@istruzione.it)  
e-mail: [tredida@yahoo.it](mailto:tredida@yahoo.it)  
C.F. 94127280306  
Codice ministeriale: UDIC842006

Prot.n. 2535/C40/CTP

Udine, 15.03.2014

- ◇ AI DOCENTI INTERNI
- ◇ AI DIRIGENTI SCOLASTICI DELLA PROVINCIA DI UDINE
- ◇ AL PERSONALE ESPERTO ESTERNO INTERESSATO
- ◇ ALL'ALBO PRETORIO

Oggetto: bando di gara per il reclutamento di insegnanti di italiano L2. Centro Territoriale Permanente.  
Corsi di livello A1 e A2 – Progetto FEIFVG azione1/2012 – codice progetto 1104497 - (CUP D23D13000970007)  
CIG

#### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- Visto il regolamento di contabilità delle Istituzioni Scolastiche D.I. n. 44 del 01/02/2001.
- Visto il D.Lgs. n. 165/2001;
- Visto l'art. 40 della legge 27.12.1997, n. 449 che consente la stipulazione di contratti a prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti per sperimentazioni didattiche ed ordinamenti per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;
- Visto l'art. 14, comma 3, del Regolamento in materia di autonomia scolastica, approvato con DPR n. 257/99;
- Visto l'art. 32 del CCNNL del 29/11/2007
- Visto il Piano dell'Offerta Formativa del Centro Territoriale Permanente di Via Petrarca, n. 19 Udine, a.s. 2013/2014, che prevede la realizzazione del Progetto FEIFVG Azione 1/2011, Azioni di formazione linguistica ed educazione civica;
- Vista la nota della Regione Friuli Venezia Giulia prot. 22269/SVSI del 18.11.2013;

#### **E M A N A**

il presente avviso di selezione per l'individuazione di personale docente da utilizzare nel periodo da mercoledì 26 marzo 2014 a venerdì 30 maggio 2014 secondo i criteri e le finalità di seguito indicate:

**NUMERO DEI CORSI:** 2 (due)

**CORSO LIVELLO A1** (per A1 s'intende il livello di avvio del processo di apprendimento dell'italiano): ⇔ Attività di insegnamento della lingua italiana per allievi non italofoeni frequentanti il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta di Udine annesso all'Istituto Comprensivo II – Udine "Via Petrarca, 19";

✓ da mercoledì 26 marzo a venerdì 30 maggio 2014  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00

**CORSO LIVELLO A2** ( il livello A2 attesta una competenza iniziale, in via di formazione, ma non ancora del tutto autonoma dal punto di vista comunicativo). ⇔ Attività di insegnamento della lingua italiana per allievi non italofoeni frequentanti il Centro Territoriale Permanente per l’Istruzione e la Formazione in età adulta di Udine annesso all’Istituto Comprensivo II – Udine “Via Petrarca, 19”;

✓ da mercoledì 26 marzo a giovedì 29 maggio 2014  
martedì, mercoledì, giovedì dalle ore 18.00 alle ore 20.00

**Personale interessato**

Possono presentare domanda tutti coloro i quali in possesso dei seguenti requisiti:

- a. Specializzazione in didattica dell’italiano L2 o master o dottorato di ricerca in italiano L2 (titolo indispensabile) unita a:
- b. Diploma di maturità magistrale conseguito entro l’anno scolastico 2001/02 (in quanto diploma abilitante all’insegnamento nella scuola primaria) oppure diploma di laurea magistrale in scienze della formazione primaria indipendentemente dal diploma di scuola secondaria superiore,
- c. Diploma di laurea magistrale in materie letterarie o in materie pedagogiche,
- d. Esperienze di insegnamento della lingua italiana in corsi di L2;
- e. Partecipazione a corsi di aggiornamento e formazione linguistica e glottodidattica.

Valutazione

La valutazione delle offerte sarà effettuata secondo i seguenti criteri:

	PUNTI	NOTE
Specializzazione in Didattica dell’italiano L2 o Master o Dottorato di ricerca in Italiano L2 ( <b>titolo obbligatorio</b> )	5	
Diploma di maturità magistrale conseguito entro il 2001/02  oppure  Laurea magistrale in scienze della formazione primaria	5	
Laurea magistrale in materie letterarie o in materie pedagogiche	4	
Esperienze pregresse di insegnamento di italiano in corsi di L2.	3	Punti 3 per ogni anno di insegnamento dell’italiano L2 in classi di adulti stranieri.
Specializzazione o Master o Dottorato di ricerca in materie letterarie o pedagogiche	2	
Partecipazione a corsi di aggiornamento formazione – linguistica e glottodidattica.	1	Punti 1 per ogni corso seguito.

In caso di parità di punteggio tra due candidati, sarà data preferenza a quello che propone l’offerta economica più vantaggiosa.

In caso di rinuncia da parte di un candidato subentrerà il successivo in graduatoria.

**Contenuto della domanda (vedasi allegati 1, 2 e 3)**

L’aspirante deve indicare nella domanda quanto segue:  
le generalità (cognome, nome, luogo e data di nascita, codice fiscale);

- 1) I titoli di studio posseduti;
- 2) Di non aver riportato condanne penali, in caso contrario dovrà essere specificato il motivo;
- 3) Notizie sull’attività lavorativa:

- Professione attualmente svolta; si precisa che per i candidati che esercitano l'attività di insegnante dovrà essere indicata la scuola (statale o privata) in cui è svolto il servizio, la materia di insegnamento e se il servizio è prestato a tempo indeterminato o determinato (in questo caso deve essere specificata la scadenza);
- Abilitazioni possedute;
- Anzianità di servizio presso istituzioni scolastiche pubbliche o private e che tali servizi prestati sono stati svolti senza demerito;

4) L'indirizzo al quale dovrà essere fatta ogni successiva comunicazione;

5) Luogo, data e firma per esteso.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- ✓ Curriculum vitae;
- ✓ Autocertificazione titoli di studio posseduti, master, specializzazioni, etc.;

### **Criteri di selezione:**

Il personale esperto verrà reclutato secondo il seguente ordine di priorità:

A) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio presso la scuola primaria del CTP di Udine;

B) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio nelle scuole primarie dell'Istituto Comprensivo II di Udine;

C) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio nelle scuole primarie di altri Istituti Comprensivi della provincia di Udine;

D) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio nelle scuole secondarie di 1^grado dell'Istituto Comprensivo II di Udine;

E) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio nelle scuole secondarie di 1^grado di altri istituti Comprensivi della provincia di Udine;

F) docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato fino al 31.08.2014 o fino al 30.06.2014, in servizio nelle scuole secondarie di 2^grado della provincia di Udine;

G) esperti esterni in possesso di specializzazione in Didattica dell'italiano L2 o master in Italiano L2.

### **Numero, periodo, orari e luogo di svolgimento dei Corsi:**

- numero dei corsi: 2 (due)
- periodo di svolgimento dei corsi:

#### **CORSO LIVELLO A1:**

- ✓ da mercoledì 26 marzo a venerdì 30 maggio 2014
- Lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00

### **CORSO LIVELLO A2:**

✓ da mercoledì 26 marzo a giovedì 29 maggio 2014  
Martedì, mercoledì, giovedì dalle ore 18.00 alle ore 20.00

### **Sede :**

CTP di Via Petrarca, 19 Udine

**Contenuto:** da concordarsi con il referente del CTP di Via Petrarca, 19, insegnante GRISAFI Sarina.

### **Termine di presentazione della domanda:**

La domanda di partecipazione (**allegato 1**) dovrà essere indirizzata al Dirigente Scolastico dell' Istituto Comprensivo II – via Petrarca, 19 – 33100 Udine e dovrà pervenire entro le ore **13.00 di lunedì 24 marzo 2014** a mezzo postale (in tal caso non verrà considerata la data del timbro postale, ma solo quella di arrivo della busta al Protocollo dell'Istituto Comprensivo ) o consegnata a mano. La busta dovrà recare la dicitura: **BANDO CORSI FEI scadenza 24 marzo 2014.**

### **Ore complessive e compenso orario:**

Le ore complessive disponibili di insegnamento sono **50 (cinquanta)** per ciascun modulo.

Il compenso orario previsto per l'attività descritta è di € 46,45 al lordo di tutti gli oneri a carico Amministrazione e a carico dipendente, per un totale di €. 2.322,50 - (pari a €. 46,45 x 50 )

I compensi verranno corrisposti al termine delle attività, e ad avvenuta presentazione di una dichiarazione delle ore effettivamente prestate, alla quale dovrà essere allegata una specifica relazione sull'attività svolta e sui risultati conseguiti da presentare entro 7 giorni dalla conclusione del corso.

### **Cause di esclusione dalla gara**

Costituiscono causa di esclusione dalla gara:

- Domanda incompleta (es. mancanza della data, firma ecc.) o presentata su modelli difformi da quelli previsti nel presente bando;
- Dichiarazioni false, mendaci ed infedeli;
- Presentazione della domanda oltre la scadenza del termine.

Si precisa quanto segue:

- L'Amministrazione provvederà a redigere una graduatoria, che verrà pubblicata presso l'Albo dell'Istituto;
- È facoltà dell'Amministrazione revocare il seguente bando di gara qualora vengano a mancare i presupposti per lo svolgimento del corso (es. mancanza di iscrizioni);
- Per i soggetti estranei alla pubblica amministrazione vincitori della gara, sarà proposta la stipula di contratti di prestazione d'opera.
- Per quanto afferisce alla normativa vigente sulla Privacy (D. lgs 196/2003) e del regolamento di cui al D.M. 305 del 07/12/2006:

### **Il Titolare del trattamento dei dati è:**

**Istituto Comprensivo II – Udine** legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico dott.ssa Maria Piani  
Via Petrarca, n. 19 – 33100 – UDINE

### **Il Responsabile del trattamento dei dati è:**

Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi

Per qualsiasi informazione in merito al presente bando s'invita a contattare l'Istituto Comprensivo II – Udine al numero di telefono 0432/299029 (Ufficio CTP)

F.to Il Dirigente Scolastico  
Dott.ssa Maria Piani

**NOTA: gli orari stabiliti per i corsi non potranno essere variati; pertanto il personale eventualmente già impegnato in altre attività pomeridiane dovrà tenerne conto.**

**Allegato 1**

Al Dirigente Scolastico  
Istituto Comprensivo II  
UDINE

Il/la sottoscritt \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_ Codice fiscale \_\_\_\_\_  
indirizzo mail: \_\_\_\_\_  
in qualità di \_\_\_\_\_

- docente a tempo indeterminato in servizio presso \_\_\_\_\_  
 docente a tempo determinato in servizio presso \_\_\_\_\_  
 esperto esterno

**D I C H I A R A**

di essere disponibile ad assumere l'incarico di cui al bando prot. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

di aver svolto precedentemente analogo incarico presso.....

(facoltativo) di presentare l'allegata offerta economica d'importo inferiore rispetto a quanto offerto dal bando ( € . 2.322,50.-), consapevole che l'importo s'intende al lordo di tutti gli oneri e che l'offerta economica di importo inferiore verrà valutata solo in caso di parità di punteggio;  
*(allegare su prospetto a parte l'eventuale offerta);*

Dichiara, inoltre, di essere in possesso dei requisiti culturali richiesti come da curriculum allegato.

Distinti saluti

\_\_\_\_\_ li, \_\_\_\_\_

**IL DICHIARANTE**

---

**Allegato 2**

Al Dirigente Scolastico  
Istituto Comprensivo II UDINE

Il/la sottoscritto/ \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, residente a \_\_\_\_\_

(Prov. di \_\_\_\_\_) via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

consapevole che in caso di falsa dichiarazione verranno applicate le sanzioni previste dal codice penale, che comporta inoltre la decadenza dal beneficio ottenuto sulla base della dichiarazione non veritiera

**D I C H I A R A**  
**ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n° 445/2000**

◇ di essere nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

◇ di essere residente in \_\_\_\_\_ (regione) \_\_\_\_\_ (Prov. \_\_\_\_\_) Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ recapito telefonico \_\_\_\_\_ altro recapito telefonico \_\_\_\_\_

◇ di essere cittadino italiano

OPPURE

◇ di essere cittadino/a del seguente stato membro dell'UE \_\_\_\_\_

◇ di godere dei diritti politici

◇ di essere in possesso del seguente titolo di studio \_\_\_\_\_ rilasciato da: \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ con votazione \_\_\_\_\_

◇ di essere in possesso dei seguenti altri titoli richiesti dal bando:

◇ di essere in possesso del numero di Codice Fiscale:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

◇ di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale ai sensi della vigente normativa

◇ di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali

◇ di essere titolare di contratto di lavoro a tempo indeterminato/determinato fino al 31/08/2013 o al 30/06/2013 in qualità di docente ed in servizio presso il seguente Istituto Scolastico Statale \_\_\_\_\_ indirizzo: \_\_\_\_\_ della Provincia di Udine;

◇ di essere in possesso della autorizzazione di massima del Dirigente Scolastico della scuola di servizio a svolgere l'attività e di essere disponibile a svolgere il progetto nei giorni e orari programmati e come predisposto dall'Istituto

◇ di essere retribuito dalla Direzione Terr. Economia e Finanze sede di \_\_\_\_\_ numero partita fissa \_\_\_\_\_

OPPURE

◇ di essere estraneo all'Amm.ne dello Stato, in tal caso l'attività deve essere considerata:

- A prestazione professionale con emissione di regolare fattura;
- B lavoro autonomo con emissione di regolare fattura soggetta ad IVA e rivalsa del 4% a titolo contributo Cassa (compenso e rivalsa soggetti a ritenuta d'acconto);
- C prestazione di lavoro autonomo occasionale soggetto a ritenuta d'acconto, IRAP ed escluso campo IVA;
- D collaborazione coordinata e continuativa assoggettata alla disciplina prevista dalla L. 335/95 – art. 2 commi 26/30 e successive modificazioni e integrazioni (compenso soggetto a ritenuta d'acconto, IRAP e INPS);

**D I C H I A R A**

inoltre, qualora fosse dichiarato vincitore del bando :

- di assumere l'incarico nei termini e alle condizioni previste dal bando stesso;
- di accettare la rescissione dell'incarico qualora si ravvisassero i presupposti di un esito negativo del percorso.

\_\_\_\_\_ li, \_\_\_\_\_

**IL DICHIARANTE**

\_\_\_\_\_

### **Allegato 3**

#### INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DI DATI PERSONALI CON RELATIVO CONSENSO

Oggetto: Informativa sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/03.

Il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 prevede il diritto alla protezione dei dati personali riguardanti chiunque.

In ottemperanza a quanto previsto dalla citata normativa, la sottoscritta Maria PIANI, Dirigente Scolastico dell'Istituto che tratta i Suoi dati personali, in qualità di "titolare del trattamento", informa, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/03, che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua/Vostra riservatezza e dei Suoi diritti.

In particolare, per i trattamenti dei "dati sensibili" (che, ai sensi dell'art. 4, comma 1, lettera d) del D.Lgs. n. 196/03, sono i dati idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale), l'art. 26 del D. Lgs. n. 196/03, prevede che essi possono essere oggetto di trattamento solo con il consenso scritto dell'interessato e previa autorizzazione del Garante per la protezione dei dati personali.

Pertanto Le/Vi forniamo le seguenti informazioni sul trattamento dei Suoi/Vostri dati personali che intendiamo effettuare, con particolare riguardo ai dati "sensibili":

- a) il trattamento dei Suoi/Vostri dati comuni, sensibili e giudiziari, è finalizzato alla corretta e completa esecuzione dell'incarico professionale conferito, sia in ambito giudiziale che in ambito stragiudiziale;
- b) il conferimento dei Suoi/Vostri dati è strettamente necessario per lo svolgimento dell'incarico ricevuto;
- c) l'eventuale rifiuto da parte dell'interessato di conferire dati personali comporta l'impossibilità di svolgere le funzioni dell'Istituto;
- d) il trattamento consiste nelle operazioni o complesso di operazioni di cui all'art. 4, comma 1, lett. a) del D.Lgs. 196/03: "la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la cancellazione e la distruzione di dati, anche se non registrati in una banca di dati";
- e) il trattamento sarà effettuato ad opera di soggetti appositamente incaricati, che si avvarranno di strumenti elettronici e non elettronici, configurati, in modo da garantire la riservatezza e la tutela dei Suoi/Vostri dati e nel rispetto, in ogni caso, del segreto professionale;
- f) i Suoi/Vostri dati verranno a conoscenza degli incaricati del trattamento;
- g) i Suoi/Vostri dati potranno essere comunicati, per le finalità di cui sopra, a collaboratori esterni, ai soggetti operanti nel settore giudiziario, alle controparti e relativi difensori, ed in genere a terzi soggetti cui disposizioni di legge attribuiscono facoltà di accesso ovvero ai quali la comunicazione è necessaria per l'esercizio delle attività proprie della professione forense;
- h) i Suoi dati personali non saranno oggetto di diffusione;
- i) i Suoi/Vostri dati potranno essere trasferiti verso Paesi dell'unione Europea e verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea nell'ambito delle finalità di cui sopra.
- j) **Titolare** del trattamento è il Dirigente Scolastico dott. ssa Maria PIANI;
- m) **Responsabile** del trattamento dei Suoi dati personali è il Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi sig.ra Patrizia MOREALE elettivamente domiciliata, per le disposizioni di cui al D. Lgs. n. 196/03, presso la sede del nostro Istituto.
- n) **Incaricato** del trattamento dei dati è il personale addetto all'Ufficio di Segreteria.
- o) Lei potrà far valere i Suoi diritti, così come disciplinati dall'art.7 del D. Lgs. n. 196/03, rivolgendosi al titolare del trattamento.

L'art. 7 del D.Lgs. 196/03, qui di seguito ritrascritto, prevede i diritti e le facoltà che Lei/Voi potrà/potrete esercitare in merito al trattamento dei Suoi/Vostri dati:

*"1.L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.*

*2.L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:*

- a) *dell'origine dei dati personali;*
- b) *delle finalità e modalità del trattamento;*
- c) *della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;*
- d) *degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;*
- e) *dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.*

*3.L'interessato ha diritto di ottenere:*

- a) *l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;*
- b) *la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;*
- c) *l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.*

4.L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale."

In fede

Il titolare del trattamento dott. ssa Maria PIANI \_\_\_\_\_

**Consenso dell'interessato al trattamento di propri dati**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, acquisite le informazioni di cui all'art. 13 del D.Lgs n 196/03, dichiara che ha ricevuto l'informativa sulla modalità di trattamento dei dati personali ex art.13 D.L.vo 196/03. Pur non essendo obbligatorio per le finalità di cui sopra, con la presente firma esprime il proprio consenso al trattamento dei dati conferiti.

Dichiara inoltre di aver preso visione e ricevuto copia dell'art.7 del D.Lgs n. 196/03, contenente i diritti dell'interessato.  
In fede.

data \_\_\_\_\_

firma leggibile

\_\_\_\_\_